

TÖYÖTÖMI

ESTUFA A KEROSENE DE TIRO FORZADO INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

La instalación del producto deberá ser realizada solamente por instaladores capacitados o servicios técnicos autorizados.



MODELO **FF-55T / FF-55**
(Tipo D) con WiFi

IMPORTANTE

LEA Y ENTIENDA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ESTUFA.
GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.

IMPORTANTE

LA INSTALACIÓN DE LA ESTUFA Y ESTANQUE DEBE EFECTUARSE DE ACUERDO A LA REGLAMENTACIÓN NACIONAL VIGENTE, LAS RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE O LA NORMA EXTRANJERA NFPA-31 (INSTALLATION OF OIL BURNING EQUIPMENT)

ÍNDICE

SECCIÓN A: ESPECIFICACIONES	1
SECCIÓN B: CONSEJOS PRÁCTICOS DE SEGURIDAD DURANTE LA OPERACIÓN	3
SECCIÓN C: GUÍA DE COMBUSTIBLE.....	4
SECCIÓN D: CONTROL DE OPERACIÓN Y NOMBRE DE REPUESTOS.....	5
SECCIÓN E: OPERACIÓN	7
SECCIÓN F: MANTENIMIENTO RUTINARIO.....	23
SECCIÓN G: LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	25
SECCIÓN H: ALMACENAMIENTO POR LARGO TIEMPO	26
SECCIÓN I: INSTALACIÓN	27
SECCIÓN J: RECOMENDACIONES RESPECTO DEL COMBUSTIBLE (FF-55)	35

SECCIÓN A: ESPECIFICACIONES

Modelo:	FF-55T / FF-55 (Tipo D) con WiFi
Eficiencia de la estufa:	92,4% (1)
Potencia (nominal) de calefacción:	Alta - 5,5 kW Baja - 2,0 kW
Consumo de combustible:	Máx. - 0,622 L/h Min. - 0,213 L/h
Sistema de combustible:	Estanque removible (7,6 L) o estanque externo (3)
Tipo de combustible:	Kerosene
Dimensiones (an x prof. x al):	496 x 339 x 600 mm
Peso:	20 kg / 17 kg
Abertura tubo de ventilación:	70 - 80 mm de diámetro
Largo total de sistema de tubo de ventilación:	3 m, 3 codos o menos
Clasificación eléctrica:	220 voltios CA, 50 Hz Precalentamiento - 240 W En combustión - 46 W
Rango de Calefacción:	80 a 120 m ² (2)
Normativa / Clase:	NCh3217 / Clase 1
Temperatura de humos:	231 °C
Wireless LAN:	IEEE 802.11n/g/b
Banda(s) de frecuencia en la(s) que opera el equipo de radio:	2,400GHz a 2,4835GHz

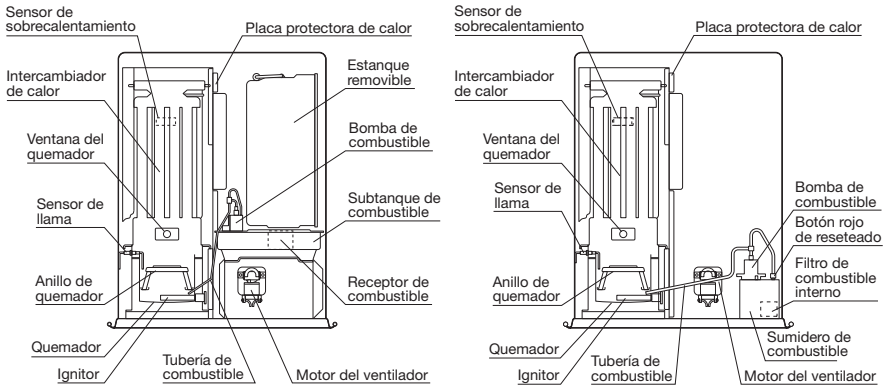
(1) El proceso de combustión de esta estufa produce calor y agua vaporizada. Esta clasificación no toma en consideración la pérdida de calor debido a la condensación del vapor de agua.

(2) El tamaño de habitación para el que la estufa es adecuada variará dependiendo de la temperatura externa, la aislación de la casa, el tamaño de las ventanas y otros factores.

(3) Tanque externo, se vende por separado. (Consultar con proveedor).

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Esta estufa está equipada con muchas características de seguridad integral. Familiarícese con estas características a continuación. Si la estufa se apaga por la función de algún dispositivo de seguridad, asegúrese que el problema sea identificado y corregido. Tenga en cuenta que las llamas normales se pueden ver dentro de la cámara de combustión a través de la mirilla puesta en la esquina inferior delantera izquierda de la rejilla de salida del aire caliente.



FF-55T

FF-55

1. Sensor de Llama

La estufa suspenderá todas las funciones automáticamente, en caso de fallo de ignición o fallo de llama durante combustión, para evitar rebalse de combustible. Código de error aparecerá en el indicador digital.

2. Protector para Sobrecalentamiento

Todos los sistemas se apagan cuando la cabina de combustión llega a una temperatura demasiado alta por mal funcionamiento del motor o combustión anormal, para evitar incendios.

3. Sistema de Restauración por Falla de Energía

Si la energía falla durante la operación de calefacción, la estufa se apagará. Cuando se recupera la energía, la estufa se volverá a encender automáticamente y mantener la temperatura seleccionada normalmente.

NOTA: La operación variará dependiendo del tiempo por falla de energía y otras condiciones.

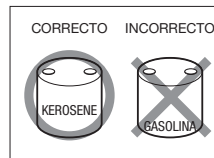
Vea la página 24, para más detalles.

4. Sistema de Ventilación Completa

El tubo de ventilación alimenta aire libre para combustión y libera todos los productos de combustión al aire libre.

SECCIÓN B: CONSEJOS PRÁCTICOS DE SEGURIDAD DURANTE LA OPERACIÓN

1. Nunca use ningún combustible aparte de kerosene. NUNCA USE GASOLINA, ya que el uso de ella puede provocar llamas incontrolables, dando como resultado un incendio destructivo.



2. No instale la estufa cerca de muebles.
No seque ropa con la estufa.
Mantenga alejado a los niños de la estufa en funcionamiento.



3. Para impedir una operación anormal y prolongar la vida útil de la estufa, asegúrese de realizar el mantenimiento de rutina.
La mantención de la estufa debe efectuarse anualmente con técnicos autorizados.
Solo se deben utilizar repuestos originales.



4. Nunca guarde ni transporte combustible en un envase que no sea metálico o plástico. Además debe (1) ser aceptable para llevar combustible y (2) decir claramente "KEROSENE". Nunca guarde combustible en un recinto habitado.



5. Si se produce un error, asegúrese de realizar la acción descrita en el mensaje de error.

Al volver a operar, asegúrese de verificar que no haya anomalías en el producto ni en su entorno.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD DE ACUERDO CON RESOLUCION EX. N° 1495 DE SEC.

- La reparación, mantención o uso inadecuado de este artefacto puede causar graves daños a las personas y/o sus bienes materiales.
- Verifique el sello de certificación de este artefacto.
- Está prohibido utilizar este artefacto en baños o dormitorios.
- El recinto donde se utilicen estos artefactos, debe contar con ventilaciones adecuadas.
- Adquiera kerosén (parafina) en establecimientos autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles (SEC).
- La mantención y reparación del artefacto debe ser efectuada por los Servicios Técnico autorizados de la marca.
- Este artefacto debe ser sometido periódicamente a mantención al menos una vez al año.
- En caso de mal funcionamiento del artefacto, suspenda inmediatamente su uso hasta que este sea revisado por personal técnico autorizado.
- Bajo condiciones normales de uso y mantenimiento, se recomienda reemplazar este artefacto en un periodo no superior a 10 años.

Comercial e Importadora BBR S.A.
Av. Las Condes 14141 L-11
www.toyotomi.cl

SECCIÓN C: GUÍA DE COMBUSTIBLE

La estufa FF-55T / FF-55 está diseñada para usarse con kerosene. El uso de combustible de baja calidad causará una baja en el rendimiento del quemador, lo que llevará a combustión anormal y menor vida útil de la estufa.

Compre solo Kerosene en bidones de color azul reservados exclusivamente para combustible y marcados con la palabra "KEROSENE". Guarde siempre el combustible en un área aparte de donde guarda gasolina para sus equipos de energía, con el fin de evitar el uso accidental de gasolina en su estufa.

Qué comprar ...

- SIEMPRE: Kerosene limpio y de alta calidad
- SIEMPRE: Combustible libre de contaminantes, agua o turbiedad.
- NUNCA: Gasolina, alcohol, gas blanco, combustible para hornillos para acampar o aditivos.
- NUNCA: Combustible de color amarillo u olor ácido.

Cómo usar ... (cuando se usa estanque de combustible removible)

- SIEMPRE: Vierta el combustible en un área no habitada con la estufa fría y usando sifón.
- SIEMPRE: Vea el medidor para evitar para evitar rebalse.

Cómo guardar ...

- SIEMPRE: Guardar en un bidón limpio que diga claramente KEROSENE.
- SIEMPRE: Guardar alejado de la luz solar directa, fuentes de calefacción o cambios extremos de temperatura.
- NUNCA: En un envase de vidrio o uno que haya sido usado para otros combustibles.
- NUNCA: Por más de seis meses. Comience cada temporada de calefacción con combustible nuevo y bote lo que quede al final de la temporada.
- NUNCA: En recintos habitados.

Por qué es importante ...

Kerosene limpio y pura es esencial para tener una operación segura y eficiente de la estufa. La mala calidad o el combustible contaminado puede provocar:

- Exceso de alquitrán depositado en el quemador y kit de evacuación/admisión.
- Combustión incompleta.
- Menor vida útil de la estufa.

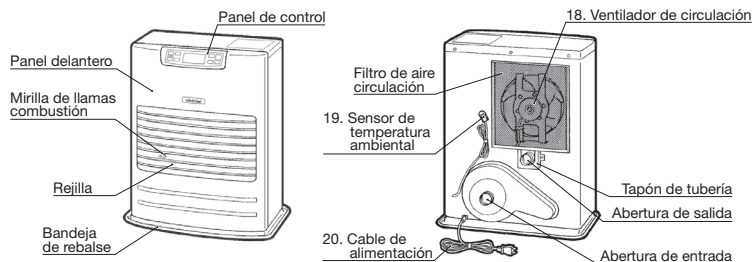
El uso de combustible inflamable y altamente volátil, como por ejemplo gasolina, puede producir llamas incontrolables con el consiguiente serio peligro de un incendio severo.



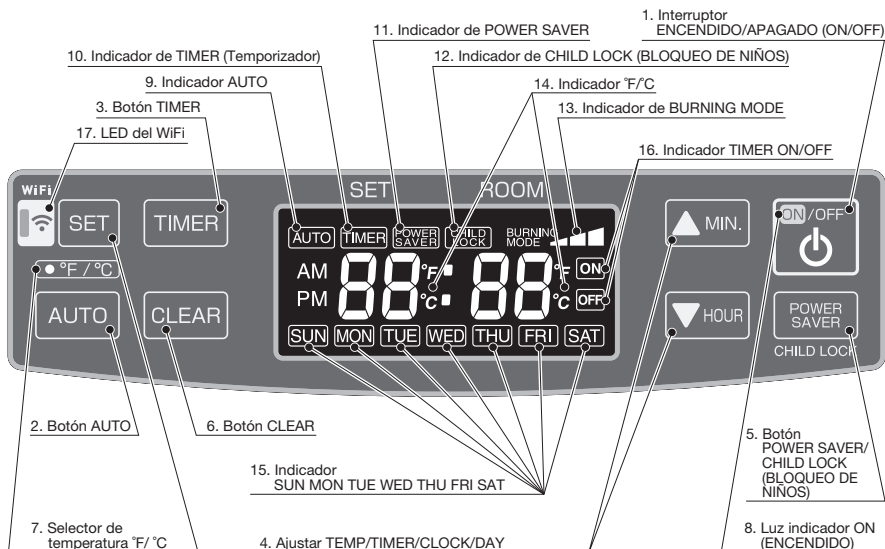
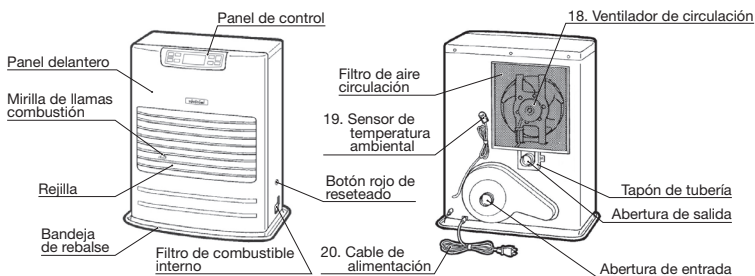
SECCIÓN D: CONTROL DE OPERACIÓN Y NOMBRE DE REPUESTOS

Antes de usar la estufa, debe familiarizarse con los controles de operación y nombre de repuestos que siguen.:

FF-55T



FF-55



1. Interruptor ON/OFF	Interruptor principal para encender y apagar la estufa. Coloque en "ON" para encender la estufa. La combustión se iniciará después de un periodo de precalentamiento.
2. Botón AUTO	El botón enciende y apaga el modo de operación temporizador semanal que está programado.
3. Botón TIMER	El botón enciende y apaga el modo de programar temporizador semanal.
4. Ajustar TEMP/TIMER/CLOCK/DAY	En los Modos de poner TEMP (Temperatura) /TIMER (Temporizador) /CLOCK (Reloj) /DAY (Fecha) se puede configurar oprimiendo los botones ▲/MIN (Minuto) o ▼/HOUR (Hora).
5. Botón POWER SAVER/CHILD LOCK	El botón enciende y apaga el modo de operación POWER SAVER (AHORRO), o el modo de operación CHILD LOCK (SEGURO PARA NIÑOS).
6. Botón CLEAR	Cuando está programando el temporizador semanal, se usa como el botón CLEAR (Remove).
7. Selector °F/ °C	Selector de temperatura °F/°C
8. Luz indicadora ON	Encendida - La estufa está en funcionamiento. Intermitente - Precalentamiento y prelavado.
9. Indicador AUTO	Encendida - Operación temporizador semanal está en uso.
10. Indicador TIMER	Encendida - Operación de la estufa está en el modo de temporizador semanal.
11. Indicador POWER SAVER	Encendida - La estufa en modo POWER SAVER (AHORRO).
12. Indicador CHILD LOCK	Encendida - La estufa en modo CHILD LOCK (BLOQUEO DE NIÑOS).
13. Indicador BURNING MODE	Encendida - La estufa está en potencia alta, media o baja.
14. Indicador °F/°C	Encendida - Indicador digital muestra temperatura actual. Intermitente - La temperatura actual se puede cambiar.
15. Indicador SUN MON TUE WED THU FRI SAT	Encendida - Indicador digital muestra el día actual ó el día temporizador.
16. Indicador TIMER ON/OFF	Encendida - Indicador digital muestra timer (temporizador) ON/OFF
17. LED del WiFi	Encendida - La estufa en modo WiFi
18. Ventilador de circulación:	Motor de 3 velocidades facilita flujo de aire caliente de alta capacidad durante la combustión alta para calentar la habitación rápidamente y de capacidad baja y media durante la potencia baja o media para mantener la temperatura agradable de la habitación.
19. Sensor de temperatura ambiental	El sensor de temperatura ambiente está equipado con un cable de 2,5 metros, que se ubica en la parte posterior del calefactor. Asegúrese de que el cable no toque el tubo de salida. El sensor de temperatura ambiente se puede instalar con cinta adhesiva o un tarugo. Seleccione la ubicación donde se va a instalar el sensor, de manera que no quede expuesto a luz solar directa, corrientes de aire o al aire caliente que sale de la estufa.
20. Cable de alimentación	Para uso en 220 voltios CA, 50Hz. toma de corriente.

SECCIÓN E: OPERACIÓN

ANTES DE ENCENDER

1: Como Verter el Combustible

FF-55T:

- No intente a llenar el tanque removible en la sala de estar, sino en el lugar más apropiado (Siempre existe cierta posibilidad de derrame).

Siga el procedimiento que se indica a continuación:

- 1) Abra la tapa del estanque y levante el estanque removible desde la estufa.
NOTA: Pueden caer algunas gotas desde el estanque. Dé vuelta el estanque removible (con la tapa hacia arriba) y retire la tapa de combustible.
- 2) Tome la bomba de combustible manual e inserte el tubo rígido en el bidón. Asegúrese de que esté en una posición más alta que el estanque removible. Inserte la manguera estriada en la abertura del estanque removible.
- 3) Bloquee el botón ubicado en la parte superior de la bomba (gire en el sentido de las agujas del reloj).
- 4) Apriete la bomba un par de veces hasta que comience a fluir combustible hacia el estanque removible. Tan pronto como suceda esto, no habrá necesidad de seguir presionando.
- 5) Revise el medidor de combustible del estanque removible mientras llena el estanque. Deje de llenar soltando el botón ubicado en la parte superior de la bomba (gire en el sentido inverso a las agujas del reloj), una vez que el medidor indica que el estanque está lleno. Nunca llene el estanque demasiado, especialmente cuando el combustible esté muy frío (el combustible se expande cuando se calienta).
- 6) Deje que el combustible que queda en la bomba fluya de regreso al bidón y retire la bomba cuidadosamente. Vuelva a atornillar la tapa del estanque. Después de usar, vuelva a guardar la cubierta en la parte de atrás de la estufa. Limpie las salpicaduras de combustible.
- 7) Vea si la tapa del combustible está derecha y debidamente apretada. Vuelva a instalar el estanque removible en la estufa (con la tapa hacia abajo). Cierre la tapa del estanque.

FF-55:

- 1) Abrir las Valvula (s)
Abrir las valvula (s) del estanque externo.
- 2) Inicie el flujo del combustible

Si es la primera vez que se utiliza la estufa presionar el botón rojo de reseteado para enviar combustible al sumidero de combustible y eliminar el aire en la cañería entre el deposito de combustible y la estufa.

NOTA: asegurarse de que no haya ninguna fuga de combustible en las cañerías desde el estanque a la estufa y en las uniones de estas.

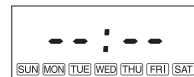
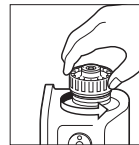
También asegurarse que el estanque no estuviese en mucha altura. Leer instrucciones de instalación.

2: Enchufe la Estufa

Inserte el enchufe macho en el enchufe de pared (220 voltios CA / 50 Hz).

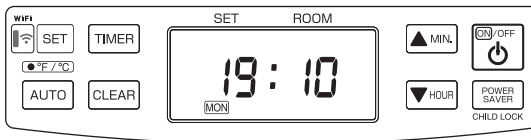
Aparecerá "Dos Guiones (--)" predeterminado en el indicador digital.

NOTA: NO conecte a una toma de corriente compartido con otros aparatos.



3. Programación del Reloj

Importante: El reloj en la estufa debe estar siempre fijado en la hora correcta.
NOTA: El botón “▲MIN. (minutos)” o “▼HOUR (Hora)” aumentará el valor en un (1) número cada presión. Si mantiene el botón presionado, el valor cambiará rápidamente.

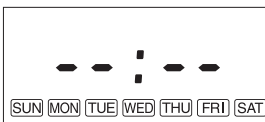


NOTA: En el caso de una falla de energía (más de 30 minutos aprox.), todos los valores de reloj y fecha podrán ser cancelados.

4. Programación del Reloj y el Día de la Semana

1) La hora actual no está todavía programada. (Todas las señales se encienden.)

Cuando presione el botón “▲MIN.” o el botón “▼HOUR” (HORA) una vez detenido el funcionamiento, todos los iconos parpadearán excepto los dos puntos “:”.



Cuando presione el botón “▲MIN.”

o el botón “▼HOUR” (HORA) otra vez, el icono de barra (“Two Dashes” (Dos guiones)) cambiará a “0 00”.

2) Programación de la hora actual.

Presione el botón “▲MIN.” para fijar los minutos y el botón “▼HOUR” para fijar las horas.

Cuando se presiona el botón “▼HOUR”, el valor cambiará como sigue.

“0:00” → “1:00” → ... → “11:00” → “12:00” → “13:00” → ... “23:00” → “0:00” → ...

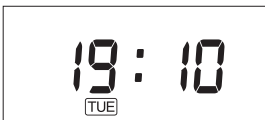
Cuando se presiona el botón “▲MIN.”, el valor cambiará como sigue.

“0:00” → “0:01” → ... → “0:59” → “0:00” → ...

Presione el botón “SET” para completar la programación de la hora actual.



3) Programación del día de la semana



El signo “dAy” está indicado en el visor y los días de la semana están parpadeando.

Presione el botón “▲MIN.” ó “▼HOUR” para fijar el día de la semana. El día de la semana se parpadeará.

(“SUN (Domingo)” está programada inicialmente.) Los otros días de la semana apagarán. Seleccione un día de la semana, presionando el botón “▲MIN.” o “▼HOUR”. Cuando al presionar el botón “▲MIN.”, el valor cambiará como sigue.

“SUN” → “MON” → “TUE” → “WED” → “THU” → “FRI” → “SAT”

Cuando presiona el botón “▲MIN.” en la posición de “SAT”, la estufa emite el sonido de chirrido y “SAT” no se cambia más. Cuando se presiona el botón “▼HOUR”, el valor cambiará como sigue.

“SAT” → “FRI” → “THU” → “WED” → “TUE” → “MON” → “SUN”

Presione el botón “SET” para completar la programación del día de la semana. La hora actual y el día de la semana aparecerán en el visor.

NOTA: En el caso de que presione el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) mientras se configura la hora y el día, la configuración no se completará. Ajustar la hora y el día otra vez.

OPERACIÓN

OPERACIÓN MANUAL

La estufa es accionada directamente por el usuario. Sin embargo, la producción de calor es controlada automáticamente en conformidad con la temperatura ambiente registrada por el sensor de temperatura.

1. Encendido de la estufa (“ON”)

- Presione el botón ON/OFF. En el visor de información digital, se presentará la temperatura ambiente y la temperatura fijada. El botón ON/OFF comenzará a parpadear después de lo cual el motor del ventilador y la estufa empezarán a funcionar. La luz de este botón parpadeará continuamente durante el tiempo de precalentamiento.
- Después de 1.5 a 4 minutos, se encenderá la estufa. (*) Después del encendido, el botón ON/OFF quedará encendido de manera continua. Aproximadamente dentro de 2 minutos, se encenderá el ventilador de circulación.

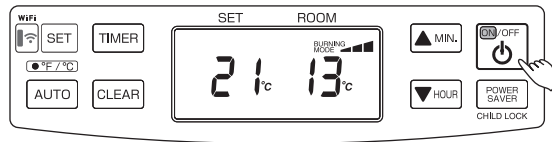
NOTA: (*) El tiempo de precalentamiento depende de la temperatura ambiente.

Temperatura ambiente:

Bajo 0°C 4 minutos

0°C - 15°C 2 minutos

15°C o superior 1.5 minutos



2. Fijación de Temperatura Ambiente

- Presione el botón “▲MIN.” o el “▼HOUR”.

NOTA: Con el botón “▲MIN.” o el “▼HOUR” se cambiará la temperatura por 1°C (2°F).

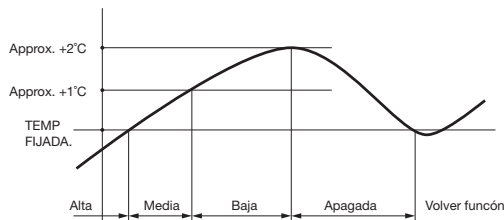
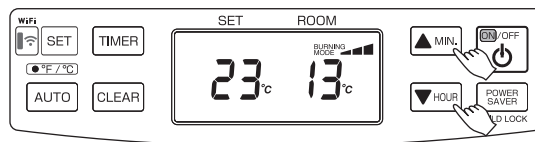
- Presione el botón “▲MIN.” o el “▼HOUR” si es necesario. La temperatura ambiente se puede fijar entre 10°C (50°F) y 32°C (90°F). (Temperatura inicial: 13°C (56°F))

NOTA: La temperatura fijada se presentará en el visor de información digital, cuando se ha programado la temperatura ambiente.

- Cuando la temperatura ambiente alcanza a la programación deseada, la estufa cambia automáticamente al modo de operación “MED” o “LOW” para mantener la temperatura deseada.

Cuando la temperatura ambiente exceda la fijada en 2°C (4°F), la estufa se apagará automáticamente.

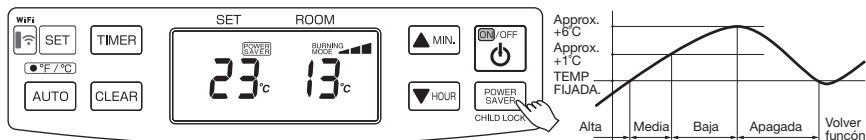
Cuando la temperatura vuelve a caer, la estufa se volverá a funcionar automáticamente para mantener la temperatura deseada.



OPERACIÓN DE POWER SAVER (AHORRO)

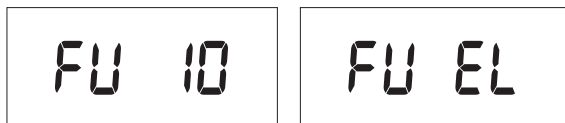
El modo de operación "POWER SAVER" reduce la frecuencia de acciones encendidas, para ahorrar el consumo eléctrico. Presione el botón "POWER SAVER" mientras la estufa está en operación, para empezar la función de "POWER SAVER". La señal "POWER SAVER" se presentará en el visor de información digital.

Cuando la temperatura ambiente exceda la fijada en 6°C (12°F), la estufa se apagará automáticamente. Cuando la temperatura vuelve a caer debajo de la temperatura programada, la estufa se volverá a funcionar automáticamente para mantener la temperatura deseada.



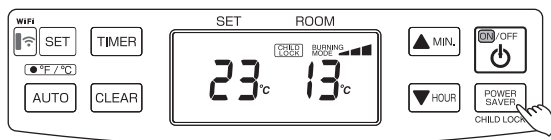
LUZ INDICADORA DE COMBUSTIBLE (FF-55T)

Cuando se enciende el indicador [FU 10], significa que queda combustible sólo por 10 minutos más. En el visor se podrá ver la cuenta para atrás del tiempo de calefacción que queda. Debe sacar el estanco de combustible y rellenar fuera de la sala de estar. Si no lo rellena, sonará una señal de alarma cada 2 minutos que le advertirá que debe rellenar el estanco removible. Después de 10 minutos, en el visor de información comenzará a parpadear el signo [FU EL] y se apagará automáticamente.



FUNCIÓN DE SEGURO PARA NIÑOS (CHILD LOCK)

Presione el botón "CHILD LOCK" por más de 3 segundos para poner la estufa en función seguro de niños durante ó fuera de la operación. La señal "CHILD LOCK" se presentará en el visor de información digital.



La función de seguro para niños se puede usar para evitar que los niños cambien las programaciones de la estufa de manera accidental. Cuando la estufa está en combustión y el seguro para niños está activo, lo único que se puede hacer con la estufa es apagarla. Las demás funciones están bloqueadas. Si la estufa ya está apagada, el seguro para niños, entonces, funcionará para evitar cualquier encendido accidental de la estufa.

Para desactivar el seguro para niños, presione el botón "CHILD LOCK" por más de 3 segundos.

TEMPORIZADOR SEMANAL

1. Configuración de la programación semanal.

Después de configurar la hora actual y el día de la semana, presione el botón "TIMER" para entrar en el modo de configuración semanal. En la pantalla se verá la palabra "TIMER" y P01

Si se presiona el botón "TIMER" otra vez, la palabra "TIMER" desaparecerá de la pantalla. Eso significa que saldrá del modo de configuración semanal y la pantalla mostrará la hora actual.

NOTA: No se puede fijar una programación semanal mientras la estufa está en modo automático (modo que funciona con la programación semanal) Durante el modo de programación semanal en la pantalla se verá la palabra "AUTO"

(1) Selección del programa



1. Presione el botón "▲MIN" o "▼HOUR" para cambiar el programa que desea establecer o modificar. Los programas van desde el P01 al P04 para cada día de la semana (La estufa cuenta con 4 programas para cada día).

NOTA: Cuando el botón "▼HOUR" se presiona en el programa P01 en el día domingo (SUN), sonará una alarma dos veces y no será posible cambiar el programa. Si presiona el botón "▲MIN" en P04 en el día sábado (SAT), la alarma sonará dos veces y no se podrá cambiar el programa.

2. Presione el botón "SET" para ir a la configuración de la hora de cada programa (2). Mantener presionado el botón "CLEAR" por 3 segundos para inicializar el programa. La estufa viene con una programación inicial configurada de la siguiente forma:

Día	P01			P02			P03			P04		
	Hora	ON/OFF	T°	Hora	ON/OFF	T°	Hora	ON/OFF	T°	Hora	ON/OFF	T°
Lunes	6:30	ON	21°C	8:00	ON	18°C	18:00	ON	21°C	22:30	ON	16°C
Martes	6:30	ON	21°C	8:00	ON	18°C	18:00	ON	21°C	22:30	ON	16°C
Miércoles	6:30	ON	21°C	8:00	ON	18°C	18:00	ON	21°C	22:30	ON	16°C
Jueves	6:30	ON	21°C	8:00	ON	18°C	18:00	ON	21°C	22:30	ON	16°C
Viernes	6:30	ON	21°C	8:00	ON	18°C	18:00	ON	21°C	22:30	ON	16°C
Sábado	8:00	ON	21°C	10:00	ON	18°C	18:00	ON	21°C	23:00	ON	16°C
Domingo	8:00	ON	21°C	10:00	ON	18°C	18:00	ON	21°C	23:00	ON	16°C

(2) Configuración de la hora del programa



1. Presione el botón "▲MIN" o "▼HOUR" para fijar la hora. La hora parpadea durante la configuración.
2. Presione el botón "SET" para confirmar la hora e ir a la configuración de encendido/apagado (3).

NOTA: Los ajustes de hora solo se podrán configurar 15 minutos después de la hora programada anterior y(o) 15 minutos antes de la siguiente hora programada.

Por ejemplo, si el programa P01 se configura a las 7:00 y el programa P03 se configura a las 16:00, el horario programado de P02 se podrá configurar entre las 7:15 y las 15:45. Si la hora seleccionada está fuera del margen y presiona el botón "SET" (ESTABLECER), una alarma sonará y luego se mostrará la hora ajustable.

Además, no podrá configurar la misma hora en el ejemplo anterior, por lo que no podrá establecer 7:00 para P01 y 7:00 para P02 el domingo. Configuración de ENCENDIDO y APAGADO

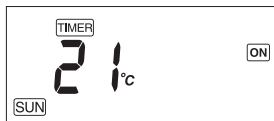
(3) Configuración de encendido y apagado

1. Presione el botón "▲MIN" o "▼HOUR" para elegir entre "ON" (encendido) y OFF" (apagado). Durante la configuración en la pantalla parpadeará la palabra "ON" o la palabra "OFF" según la selección.
2. Presione el botón "SET" para confirmar el encendido "ON" o el apagado "OFF".

Cuando "ON" es seleccionado, la estufa se encenderá a la hora seleccionada en el punto anterior. Ahora proceda a la configuración de la temperatura (4).

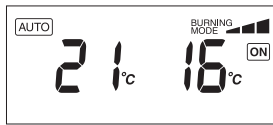
Cuando "OFF" es seleccionado la estufa se apagará a la hora seleccionada en el punto anterior y la configuración del programa está completa por lo que automáticamente se volverá a la selección de programas (1).

(4) Configuración de temperatura



1. Presione el botón "▲MIN" o "▼HOUR" para seleccionar la temperatura deseada en ese programa. La temperatura parpadea durante la configuración.
2. Presione el botón "SET" para confirmar la temperatura deseada y automáticamente retornará al menú de selección de programa (1).

2. Inicio de la operación semanal



1. Si se presiona el botón "AUTO" durante la operación (la estufa está encendida), comenzará la programación semanal. En la pantalla se verá la palabra "AUTO"
2. Si en la pantalla se muestra "ON" durante la operación semanal, la temperatura deseada puede ser cambiada presionando los botones "▲MIN" o "▼HOURL".

NOTA: A la hora de que empieza la programación semanal, la temperatura cambia a la fijada en el programa.

3. Funcionamiento del equipo durante la operación de la programación semanal.

Presione el botón "TIMER" para que en la pantalla aparezca "TIMER" y entrar a la configuración de la programación semanal.

Si presiona el botón "TIMER" en el modo de la configuración de la programación semanal, la palabra "TIMER" desaparecerá de la pantalla y el modo de configuración de la programación semanal será cancelado.

Si se apaga la estufa durante el funcionamiento de la programación semanal, la programación semanal es cancelada.

Para conectar y utilizar la función WiFi

NOTA: El botón de encendido debe estar apagado para configurar la WiFi.

NOTA: Las especificaciones de la app están sujetas a cambios con o sin previo aviso.

1. En el teléfono inteligente, descargue e instale la aplicación "TOYOTOMI HOME".



2. Registrar cuenta: La primera vez que utilice la app "TOYOTOMI HOME", deberá registrar una cuenta.

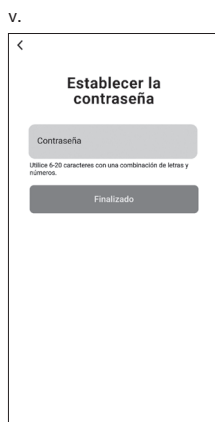
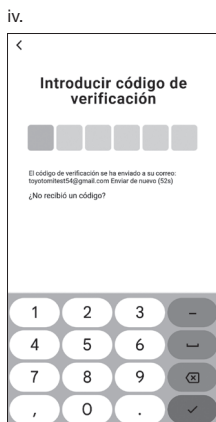
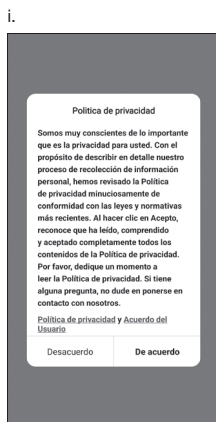
i. Acepte el "Política de privacidad" y presione "De acuerdo".

ii. Haga presione el botón "Crear cuenta nueva" y acepte el Acuerdo de usuario.

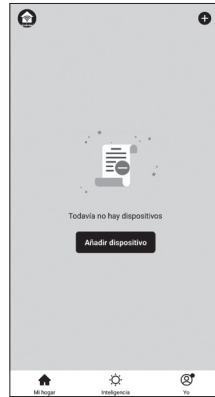
iii. Indique su dirección de correo electrónico y haga presione en "Obtenga el código de verificación".

iv. Indique el código de verificación enviado a su dirección de correo electrónico.

v. Establezca la contraseña y haga presione en "Finalizado"

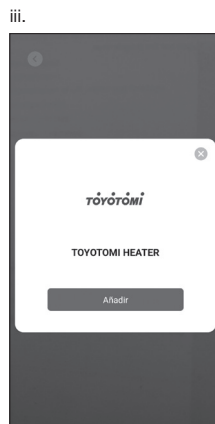
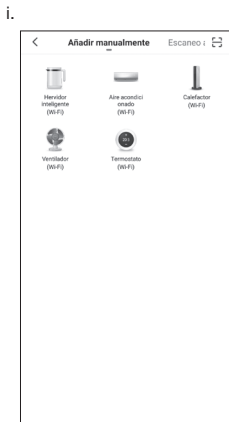


3. Añadir un nuevo dispositivo:
 Presione "añadir dispositivo" o el símbolo "+" en la esquina superior derecha, luego seleccione el tipo de dispositivo.
 El dispositivo debe estar conectado a una red WiFi.
 Nota: No se puede utilizar "Escaneo automático".

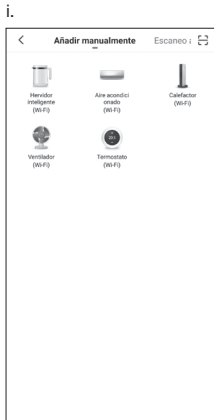


Existen 2 formas de reconocer su dispositivo:

- a) A través de código QR:
- i. Pulsar el símbolo "—" en la esquina superior derecha. Activar la función de cámara en el teléfono inteligente.
 - ii. Lea el código QR de abajo.
 - iii. Presione "Añadir".



- b) Seleccionar el dispositivo manualmente:
- i. Selecciona "Calefactor (Wi-Fi)".



4. En la estufa, apáguela primero, luego presione y mantenga presionado el botón SET (ESTABLECER) durante 5 segundos.

El LED WiFi debería *parpadear en un margen de aproximadamente 2 veces por segundo.

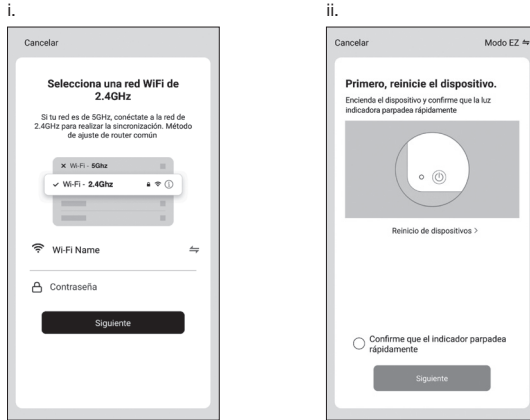
*El botón de liberación podría tardar unos 10 segundos en empezar a parpadear.

Si presiona y mantiene presionado el botón SET (ESTABLECER) nuevamente durante 5 segundos, el LED WiFi parpadeará aproximadamente una vez cada 3 segundos.



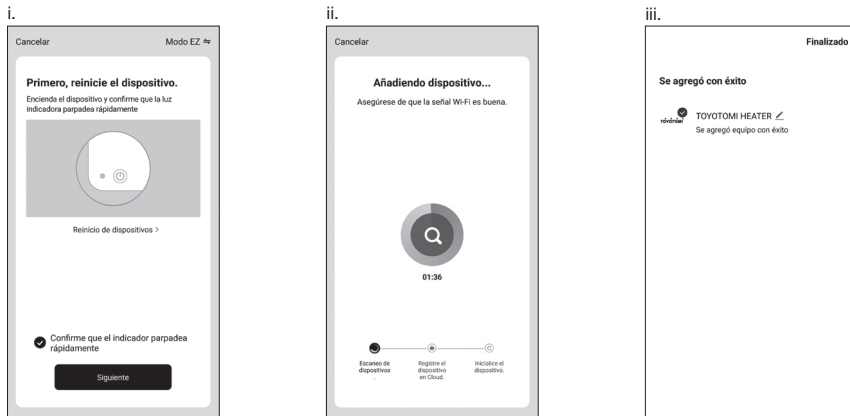
5. Conexión a la red Wifi desde la App Toyotomi Home.

- i. Seleccione la conexión de red WiFi, escriba la contraseña para confirme y presione “Siguiente”.
- ii. Asegúrese de que el indicador parpadee.



6. Hay dos modos de conexión del equipo:

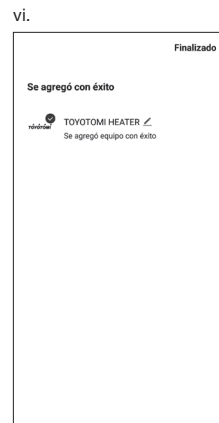
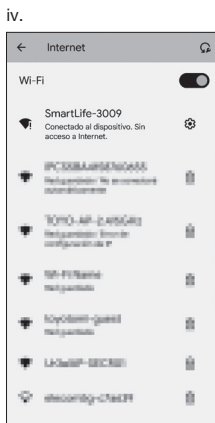
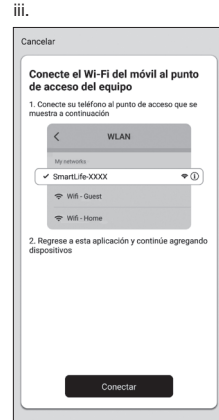
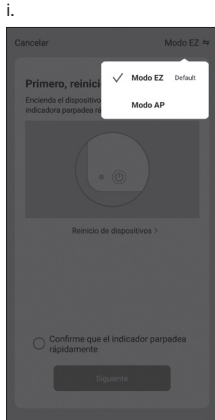
- a. Modo EZ (por defecto) : El LED WiFi parpadea aproximadamente 2 veces por segundo.
 - i. Asegúrese de que la esquina superior derecha esté en modo EZ, marque el recuadro y presione “Siguiente”.
 - ii. Después de una breve espera, la estufa se conectará automáticamente a la red WiFi.
 - iii. Puede cambiar el nombre del dispositivo. Presiona “Listo” en la esquina superior derecha.



En caso de conexión exitosa omita el siguiente punto.

b. Modo AP (opcional): El LED WiFi parpadea aproximadamente una vez cada 3 segundos.

- i. Cambia la esquina superior derecha al modo AP.
- ii. Marque el recuadro y presione "Siguiente".
- iii. Presiona "Conectar".
- iv. Seleccione el dispositivo llamado "SmartLife-xxxx" o "SL-xxxx" en la configuración Wlan y, a continuación, vuelva a la interfaz de la app y se conectará automáticamente.
- v. Después de una breve espera, la estufa se conectará automáticamente a la red WiFi.
- vi. Puede cambiar el nombre del dispositivo. Presiona "Listo" en la esquina superior derecha.



En caso de que la conexión no fuera correcta, intente nuevamente los pasos anteriores prestando atención en el modo de conexión en que se encuentre la estufa (destellos aproximados por segundo del LED WiFi).

USA LA FUNCIÓN WiFi

1. Uso y funciones de la aplicación:

Interruptor: sirve para encender y apagar la estufa.

Modo de programa: sirve para cambiar el modo de funcionamiento de la estufa.

Ajustes: sirve para cambiar la configuración de su equipo (y realizar la programación del temporizador semanal).

Tecla -: disminuye la temperatura deseada en la habitación.

Tecla +: aumenta la temperatura deseada en la habitación.



2. Modo de programa:

Normal: la estufa dejará de funcionar cuando detecte que ha superado la temperatura ambiente deseada por el usuario.

Temporizador semanal: la estufa funcionará en modo temporizador semanal.



3. Modo ajustes:

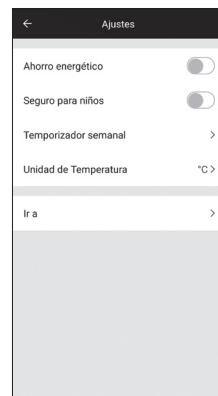
Ahorro energético: activa el ahorro de consumo eléctrico.

Seguro para niños: activa el seguro para niños en la estufa.

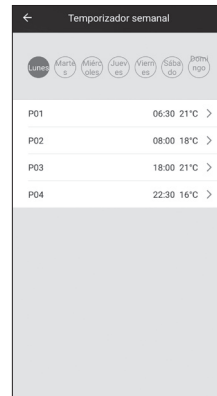
Temporizador semanal: abre los programas del temporizador semanal.

Unidad de temperatura: cambia el indicador de temperatura de la estufa a °C o °F.

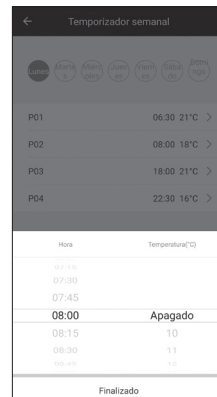
Ir a: acceso al sitio web de TOYOTOMI.



4. Programación del temporizador semanal:
para configurar el horario semanal de la estufa, se debe configurar cada día de la semana con uno de los cuatro programas disponibles.



5. Configuración del programa del temporizador semanal:
Toque el día de la semana y el número de programa y seleccione la hora y la temperatura.
Hora: configura el tiempo de funcionamiento del temporizador semanal en el programa.
Temperatura (°C): configura la temperatura de funcionamiento del temporizador semanal en el programa.
Nota: cuando seleccione "Apagado" en la temperatura, el calentador no funcionará hasta el próximo programa.



COMBUSTIÓN MANUAL

IMPORTANTE: Esta característica está diseñado solamente para fines de comprobación.

Esta estufa se puede mantener en combustión en el modo de combustión deseado (Alta, Media ó Baja) de manera manual, sin considerar la temperatura ambiente.

1. Presione el botón "▲MIN." y el "▼HOUR" al mismo tiempo por más de 3 segundos mientras el interruptor "ON/OFF" está puesto en "ON".
2. P1, P2 ó P3 aparecerá en el visor indicador Digital.
 - P1 = modo Baja
 - P2 = modo Media
 - P3 = modo Alta

Seleccione el modo de combustión deseada presionando el botón "▲MIN." o el "▼HOUR".

Con el botón "▲MIN." se cambia el modo a la combustión más alta, y con el "▼HOUR" a más baja.

3. Para anular el modo, presione el botón "▲MIN." y el "▼HOUR" al mismo tiempo por más de 3 segundos hasta que vuelva la presentación de temperatura normal.

MODO DE LIMPIEZA AUTOMÁTICA

Cuando la estufa se ha encendido continuamente por más de 2 horas en combustión alta, el quemador iniciará automáticamente el proceso de limpieza automático. En el visor aparecerá código **EL05** retrocediendo a **EL01**. El procedimiento tardará 5 minutos para limpiar el quemador automáticamente mientras la estufa estará en combustión al nivel más bajo. Cuando el quemador esta limpio, la estufa volverá a funcionar automáticamente en el modo de combustión más alta.

SISTEMA DE RECUPERACIÓN DESPUÉS DE CORTE ELÉCTRICO

Si ocurre un corte eléctrico en cualquier momento durante la operación, la estufa se apagará. Cuando vuelva la energía, la estufa se reiniciará de manera automática con las siguientes condiciones. Cuando la programación se ha borrado, debe fijar de nuevo cada programación como se indica abajo:

CUANDO LA ESTUFA ESTÁ EN OPERACIÓN

LARGO DE FALLA ENERGÍA	MENOS DE 3 SEGUNDOS	MAS DE 3 SEGUNDOS	
		EN MEMORIA DE RESPALDO	FUERA DE MOMORIA RESPALDO
OPERACIÓN	Vuelve la estufa en combustión con la misma condiciones antes del corte eléctrico.	Comienza la combustión desde principio.	Comienza la combustión desde el principio. La temperatura programada se cambiará a 13°C (56°F) por seguridad. En caso de corte eléctrico, la temperatura programada y la ambiente parpadearán por 30 minutos como mínimo. Presione cualquier botón para que en la estufa dejen de parpadear la temperatura programada y la temperatura ambiente.
OPERACIÓN DE POWER SAVER (AHORRO)	Mantiene la misma condición antes del corte eléctrico.	Mantiene la misma condición antes del corte eléctrico.	Mantiene la misma condición antes del corte eléctrico.
OPERACIÓN AUTOMÁTICA	Mantiene la misma condición antes del corte eléctrico.	Mantiene la misma condición antes del corte eléctrico.	La programación será borrada. (Vea página 13.)
OPERACIÓN SEGURO PARA NIÑOS	Mantiene la misma condición antes del corte eléctrico.	La programación será borrada. (Vea página 10.)	La programación será borrada. (Vea página 10.)

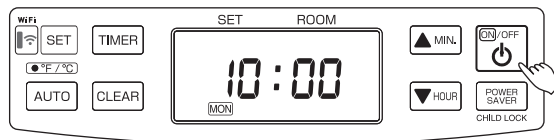
Si el ocurre eléctrico ocurre cuando la estufa está en operación, básicamente la unidad comenzará a funcionar manteniendo la misma condición antes de la falla de energía. Sin embargo, cuando el corte eléctrico ha durado por más de 3 segundos, la programación será borrada como sigue. Debe establecer cada programación.

CUANDO LA ESTUFA NO ESTÁ EN OPERACIÓN

EN MEMORIA DE RESPALDO	Operación seguro para niños
FUERA DE MOMORIA RESPALDO	Fijación de Hora y Día
	Operación seguro para niños

APAGADO DE LA ESTUFA

Quando la estufa está en operación, presione el botón ON/OFF. La luz en "ON" estará parpadeando y apagando. El ventilador de circulación de aire y el motor del ventilador continuarán funcionando por aproximadamente 3 minutos para enfriar la estufa.

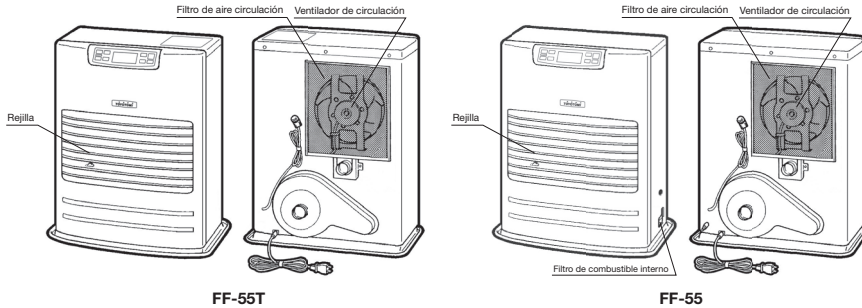


SECCIÓN F: MANTENIMIENTO RUTINARIO

PRECAUCIÓN: Asegúrese de desenchufar la estufa antes de empezar cualquier chequeo o limpieza.

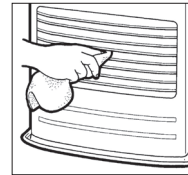
PRECAUCIÓN: Deje que la estufa se enfríe completamente antes de iniciar limpieza o mantenimiento.

PARA UN RENDIMIENTO ÓPTIMO DE LA ESTUFA, LOS SIGUIENTES COMPONENTES DEBEN LIMPIARSE REGULARMENTE.



1. Limpiar Rejillas (UNA VEZ POR SEMANA)

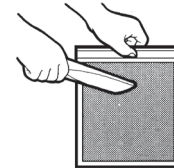
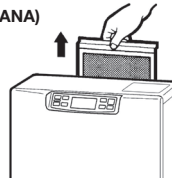
Polvo y manchas deben limpiarse las rejillas con un paño húmedo.



2. Limpiar Filtro de Aire Circulación (UNA VEZ POR SEMANA)

El filtro de malla está ubicado en la parte posterior de la cabina.

Debe deslizar para sacar el filtro de la estufa y limpiarlo con una aspiradora una vez por semana.



3. Limpiar Receptor de Combustible (FF-55T)

Cualquier suciedad ó polvo acumulado en el receptor de combustible debe limpiarse. Asegúrese de chequear el receptor de combustible cada vez que rellene combustible.



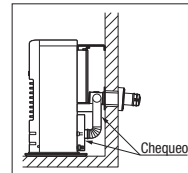
4. Chequear por Fugas de Combustible

Acostúmbrese de chequear por señas de fuga de combustible. Combustible derramado podrá causar olor ó riesgo de incendio.

FF-55T: Limpie cualquier combustible derramado en el subtanque y estanque removible.

5. Chequear Zona Tubería de Ventilación (UNA VEZ POR SEMANA)

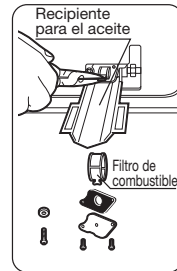
Chequee la tubería de ventilación para asegurar la conexión firme. Use una aspiradora para eliminar los polvos o pelo de mascota.



6. Limpieza del filtro de combustible (UNA VEZ POR MES) (FF-55)

- (a) Cierre la válvula de corte del estanque externo.
- (b) Para atrapar el combustible que goteará, ponga el captador de aceite debajo de la cubierta del filtro, con un pequeño contenedor bajo él.
- (c) Suelte los tornillos de la cubierta del filtro y sáquela.
- (d) Saque el filtro y lávelo con kerosene.
- (e) Ponga el filtro en su posición original, luego ponga la cubierta y los tornillos de seguridad.
- (f) Limpie todo el kerosene que pudiera haber derramado.

NOTA: Asegúrese de soltar los tornillos del drenaje para remover toda el kerosene existente en el colector de kerosene, cada vez que termine la temporada.



7. Mantenimiento Periódico Recomendado

Como estufa de tecnología más avanzada, su estufa requiere inspección periódica y servicio a realizarse por técnicos autorizados para asegurar rendimiento óptimo, confiable y sin problema. Esta inspección debe incluir los siguientes: a. chequear combustión; chequear tubería de ventilación; chequear el quemador; limpiar todas las partes necesarias y reemplazar juntas si sea necesario. Póngase en contacto con su distribuidora autorizada TOYOTOMI sobre más detalles.

SISTEMA AUTOMÁTICO DE LIMPIAR IGNITOR

El modo de limpieza de ignitor prolonga la vida del ignitor.

Cuando la estufa está encendida y el reloj está programado (ver programación del reloj en página 7), la estufa parará su operación de forma automática para limpiar el ignitor todos los días a las 2:00 y en la pantalla se mostrarán las letras "CL". Una vez que el modo de limpieza termina, la estufa se volverá a encender automáticamente y continuará con su operación.

SISTEMA MANUAL DE LIMPIAR IGNITOR

La estufa limpiará el ignitor por 10 minutos manualmente.

1. Presione el botón "TIMER" y el "POWER SAVER" al mismo tiempo por más de 3 segundos mientras el interruptor "ON/OFF" está puesto en "OFF".
2. Aparecerá "CL:10" en el visor indicador Digital. La limpieza comenzará y terminará sin ninguna otra entrada adicional.

NOTA: Limpiar el ignitor es importante para prolongar la vida del ignitor. Es recomendable limpiar el ignitor una vez por semana.

SECCIÓN G: LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ANTES DE PEDIR UNA VISITA DE SERVICIO

Los siguientes síntomas son normales durante la operación de la estufa.

	SÍNTOMA	RAZÓN
Mientras enciende o apaga la estufa.	Sale humo blanco o olor en casa cuando la estufa se enciende por primera vez.	Aceite de máquina aplicado en ensamblaje de la fábrica o polvo en transportación y quemadura en la superficie del quemador o intercambiador térmico.
	Las llamas parpadean por varios minutos después de encender la estufa.	La varilla de encendido continúa funcionando cuando la estufa está fría.
	La estufa emite sonidos metálicos irregulares al calentarse y enfriarse.	La expansión y contracción de las partes calientes de metal provocan sonidos al calentarse y enfriarse.
	Aire caliente no sale de inmediato al encender la estufa.	La demora es para evitar corrientes frías desagradables.
Cuando la estufa está en operación	Pulso regular sonido como tictac de la estufa.	Sonido de bomba combustible en operación normal.
	Cámara del quemador o intercambiador térmico se ve poniéndose rojo a través de la salida de aire rejillas.	Normal
	Luces ocasionales intermitentes del color amarillo en llama azul.	Normal
Olor	kerosene derramada	– Retire toda kerosene derramada de subtanque, tanque removible y bandeja de gotas.
	Uso de kerosene inferior	– Saque combustible y rellena usando kerosene fresca y transparente.
No se puede controlar con la aplicación	– Malas condiciones de conexión (señal débil) – Falta del modulo WiFi	– Compruebe el estado de la conexión y opere de nuevo. – Reiniciar la aplicación (APP) – Consulte con su distribuidor.

CÓDIGO DE ERROR	INFORMACIÓN	QUÉ HACER
E-0	Interrupción de energía.	Volver a encender la estufa.
E-2	Característica de seguridad de encendido activada. / No hay combustible. (FF-55)	Contacte a su distribuidor. / Vuelva a llenar el estanque. Si el combustible queda en el estanque, chequee el ducto del combustible. (FF-55)
E-6	Se apaga durante la operación. / No hay combustible. (FF-55)	Contacte a su distribuidor. / Vuelva a llenar el estanque. Si el combustible queda en el estanque, chequee el ducto del combustible. (FF-55)
E-8	Falla en el motor del soplador.	Contacte a su distribuidor.
E-12	Característica de seguridad de sobrecalentamiento activada.	Limpie el filtro de aire y retire el polvo.
E-13	Falla en el termistor del quemador.	Contacte a su distribuidor.
	Exceso de combustible en el quemador.	Contacte a su distribuidor.
E-22	Falla de encendido tres veces.	Contacte a su distribuidor.
E-23	Varilla de llama principal (sensor llama) está fallada o sucia.	Contacte a su distribuidor.
FUEL	No hay combustible. (FF-55T)	Vuelva a llenar el estanque. (FF-55T)
Hi	La temperatura ambiente es mayor a 35°C (95°F). La posición del sensor de temperatura ambiente no es correcta.	Verifique la posición del sensor de temperatura ambiente.
Lo	La temperatura ambiente es menor a -10°C (14°F). Termistor con falla o desconectado.	Verifique la posición del sensor de temperatura ambiente.

SECCIÓN H: ALMACENAMIENTO POR LARGO TIEMPO

Al final del período de calefacción o cuando no tenga planeado utilizar su estufa por mucho tiempo, se recomiendan los siguientes procedimientos.

1. Al acercarse el final del período, debe calcular su compra de combustible para poder consumir todo combustible que tiene en su estanque. Combustible almacenado por más de seis meses podrá deteriorarse en su calidad. El uso de tal combustible podrá ocasionar un efecto desfavorable en el funcionamiento de la estufa.
2. Si su estufa requiere algún servicio o reparación, este momento sería buen tiempo para ponerse en contacto con el distribuidor y hacer la mantención antes de almacenarla. Así su estufa puede ser preparada para uso inmediato cuando comienza el siguiente período de calefacción.

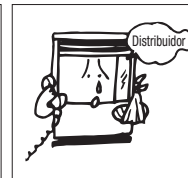
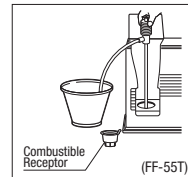
3. Si quiere guardar su estufa en un lugar,

- (a) Desenchufe de la red de energía.
- (b) FF-55T: Limpie el receptor de combustible y elimine cualquier kerosene, polvo o agua que se queda en el subtanque de combustible y el estanque de combustible para impedir la oxidación.

FF-55: Cierre la válvula del estanque principal.

Remueva todo el combustible del sumidero de combustible y limpie el filtro de combustible. (Vea página 17)

- (c) Elimine cualquier mancha ó polvo en la estufa con un paño húmedo, y limpie la estufa de nuevo con un paño seco.
- (d) Cubra la estufa completamente con una bolsa plástica grande para protegerla del polvo.



4. Si quiere guardar la estufa en otro lugar.

- (a) Desenchufe la estufa.
- (b) FF-55T: Retire todo el combustible del subtanque de combustible y limpie el receptor de combustible.
FF-55: Cierre la válvula del estanque principal.
Remueva todo el combustible del sumidero de combustible y limpie el filtro de combustible.
- (c) FF-55T: Desconecte la tubería combustible de la estufa.
FF-55: Desconecte las cañerías y tuberías del flujo de combustible.
NOTA: El combustible remanente en las cañerías puede derramarse al desconectar la cañería. Tener un contenedor preparado para recibir el combustible derramado.
- (d) Saque todo el hollín acumulado en la tubería de ventilación usando un cepillo y (o) una aspiradora.
- (e) Elimine cualquier mancha o polvo en la estufa con un paño húmedo, y limpie la estufa de nuevo con un paño seco.
- (f) Coloque su estufa en la caja original de embarque, y la guarde en un lugar seco. Si no se puede usar la caja original de embarque, cubra la estufa completamente con una bolsa plástica grande para protegerla del polvo durante almacenaje.
- (g) Cubra aberturas de salida y entrada de aire para tubería de ventilación usando tapas opcionales. (Piezas #17212661 y #17212656)

TRASLADO

Tome las siguientes medidas para evitar fugas de combustible durante el traslado de la estufa.








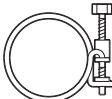
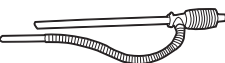
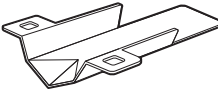
- SIEMPRE mueva la estufa en posición vertical.
- SIEMPRE remueva todo el combustible antes de transportación.

SECCIÓN I: INSTALACIÓN

DESCRIPCIÓN GENERAL: El modelo FF-55T / FF-55 está diseñado para instalar en la pared perimetral para que toda la ventaja de la instalación simple pueda aprovechar con "Tubería de Ventilación", que elimina la necesidad de chimenea alta de ventilación. No se requiere chimenea. Hay tubería de ventilación que puede utilizar extensión de pared, pero su instalación es complicada.

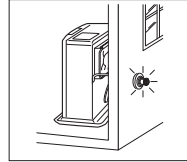
PIEZAS DE INSTALACIÓN ESTÁNDAR

Las siguientes piezas de instalación estándar vienen incluidas con la estufa. Si se requieren otros métodos alternativos de instalación, es posible que se necesite conseguir piezas adicionales, que puede pedir a su distribuidor TOYOTOMI.

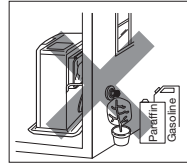
 <p>Soporte de pared (2 juegos) (PIEZA #17212589) Tornillo roscador (2) (PIEZA #17208678) Tornillo de Presión (2) (PIEZA #17187555) Tornillo para madera (2) (PIEZA #17206066) (1) (PIEZA #17206066) (Sensor de temperatura ambiental)</p>	 <p>Porta-tubo (1) (PIEZA #17212685)</p>
 <p>Tope del tubo (1) (PIEZA #17219378)</p>	 <p>Tornillo de madera (3) Tubo de escape (1) (PIEZA #17212696) Tapa Escape Aire (1) (PIEZA #17212661) (PIEZA #17206066) Tapa Entrada Aire (1) (PIEZA #17212656)</p>
 <p>Codo de unión de tubo de escape en ángulo recto (L) (1) (PIEZA #17212798) Funda Aislante (PIEZA #17212787)</p>	 <p>Manguera de aire en ángulo recto (2) (PIEZA #17212692)</p>
 <p>Manguera de aire flexible (1) (PIEZA #17212791)</p>	 <p>Abrazadera de manguera (2) (PIEZA #17212677)</p>
<p>(FF-55T)</p>  <p>Bomba de combustible manual (1) (PIEZA #17027727)</p>	<p>(FF-55)</p>  <p>Recipiente para el aceite (1) (PIEZA #17185025)</p>

CONSEJO DE INSTALACIÓN

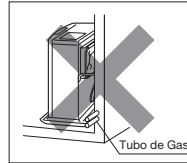
1. Las aberturas de tubo de toma y de escape para Tubería de Ventilación debe exponerse completamente afuera.. La Tubería de Ventilación no debe expulsar a la chimenea, al garaje, al sótano, a la cavidad con techo, o al lugar cerrado, ni debe instalarse verticalmente, porque la Tubería de Ventilación es un "Intercambiador Térmico", que genera una condensación en tubo de escape y debe drenar afuera. (Vea Figura 2 página 22)



2. Instale Tubería de Ventilación (Vea Figura 2 página 22). Tome nota de que el volumen y la temperatura de gas caliente de combustión que el tubo de escape descarga afuera, es mínima y que no presenta nada de problema.



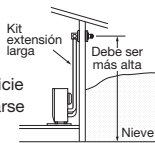
3. Antes de perforar en la pared para la Tubería de Ventilación, asegúrese de que la cavidad de la pared no tenga cables eléctricos, tubos de gas, ni otros obstáculos. El perforar un "agujero piloto" de 5mm desde adentro permita asegurar un agujero final (y cualquier "desorden" asociada) a completarse desde afuera.



4. NO instale la Tubería de Ventilación donde la alimentación de aire o la salida de gas de combustión pueda ser cubierta por nieve, ensuciado por desechos al aire libre, o expuesto directamente al viento más de 50 kph.

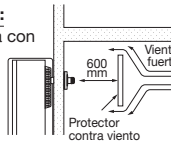
IMPORTANTE:

En la zona nevada fuertemente, la distancia a la superficie del suelo debe elevarse según cantidad nevada.

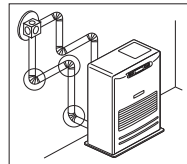
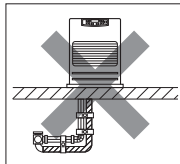
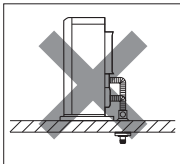


IMPORTANTE:

En area abierta con viento fuerte, un protector contra viento puede ser necesario.



5. NUNCA instale la Tubería de Ventilación debajo de la estufa.



6. El largo total de cualquier Kit de Tubo de Extensión (accesorios L, M ó S) entre la estufa y la Tubería de Ventilación no debe exceder 3 m, con no más de 3 x 90° codos.

NOTA: Cuando use Kits de Tubo de Extensión tipo L, M ó S, siempre debe aislar el tubo de gas caliente de combustión con la funda de tela aislante proporcionada. (Más aislamientos puede ser requerido por Autoridad Local).

7. Para todas las instalaciones de estufas, la Tubería de Ventilación siempre tiene que ser instalada. Debe quedar instalada de forma horizontal con una pequeña caída afuera **NUNCA vertical.**

INSTALACIÓN DE ESTUFA Y TUBERÍA DE VENTILACIÓN

- A) Antes de comenzar cualquier instalación, asegúrese de que la instalación propuesta cumpla los requisitos de Código Edificaciones y regla de Autoridad de Consentimiento Local que pueda aplicar a las estufas con ventilación en su área. (Compruebe el sitio Web de la Autoridad Local ó consulte a su Instalador/ Suministrador.)
- B) La Tubería de Ventilación está diseñada para instalarse a través de la pared de algún edificio convencional.
- C) La estufa FF-55T / FF-55 está diseñada para la operación en la altura hasta 1.000 m sobre nivel del mar. Si la instalación es en altura entre 1.000 m y 1.500 m, se necesita ajuste apropiado por un mecánico autorizado. Pida su servicio a su distribuidor.
1. Elija un lugar para la estufa. Asegure la distancia mínima, como se indica abajo, entre la estufa y la materia más cerca de combustible. (Vea Figura 1) Preste acceso de servicio para limpiar el filtro trasero de aire de circulación, el filtro integral de combustible (FF-55) y el botón de restaurar (FF-55).

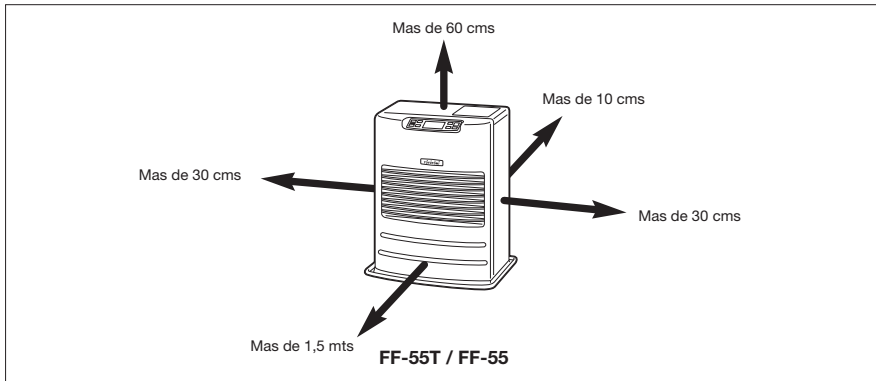


Figura 1

2. Asegúrese de que el área al aire libre donde se descarga el aire de ventilación esté libre de objetos que puedan ser afectados por gas caliente de combustión. (Vea Figura 2)

La Tubería de Ventilación (como en Figura 2), es para la pared de grueso desde 130 mm hasta 230 mm.

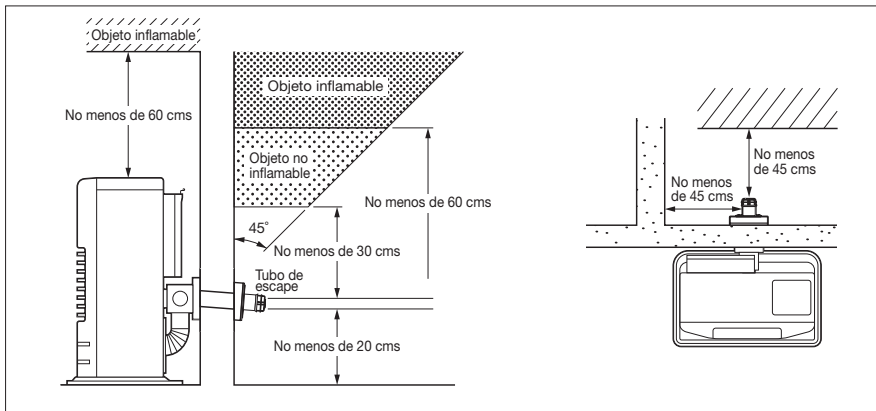


Figura 2

1. Para la instalación estándar use la plantilla incluida para ubicar la abertura del kit de evacuación/admisión de manera correcta.
Use cinta adhesiva o clavos pequeños para fijar la plantilla en la posición deseada en la pared (ver la Figura 4).

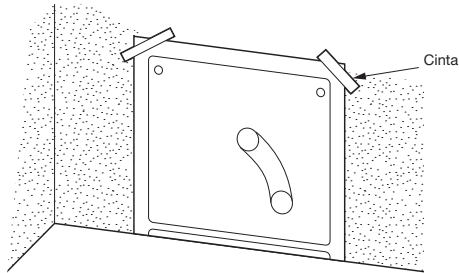


Figura 4

Comentario: La estufa debe instalarse sobre un suelo resistente y estable, que debe estar a nivel y ser plano. Esto se puede verificar con el plomo.

2. Haga la perforación para el kit de evacuación/admisión. Use una sierra para aberturas de un diámetro de 70 a 80 mm (ver Figura 5). La abertura en el lado interior de la pared debe ser un poco más alta que la abertura en el exterior, con el fin de crear una leve pendiente en la alimentación y en el kit de evacuación/admisión después de la instalación (aproximadamente 2°) (ver Figura 6). Esto asegura que el agua condensada en el kit de evacuación/admisión fluya hacia el exterior e impide la penetración de aguas lluvias y nieve después de la instalación.

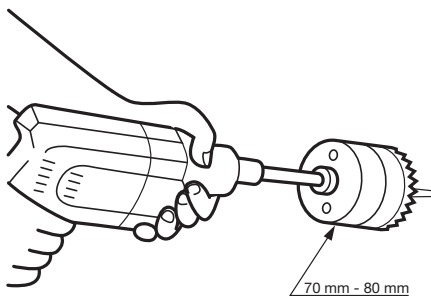


Figura 5

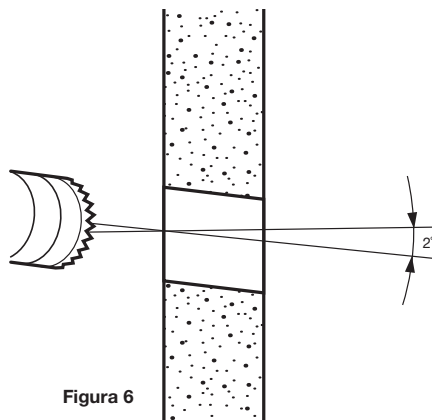


Figura 6

3. Instalación del kit de evacuación/admisión interno

Desde el interior de la habitación, inserte el kit de evacuación/admisión interno a través de la abertura. Asegúrese de que la flecha en el kit de evacuación/admisión interno apunte hacia arriba. Asegure el kit de evacuación/admisión interno a la pared con los tres tornillos para madera (ver la Figura 7).

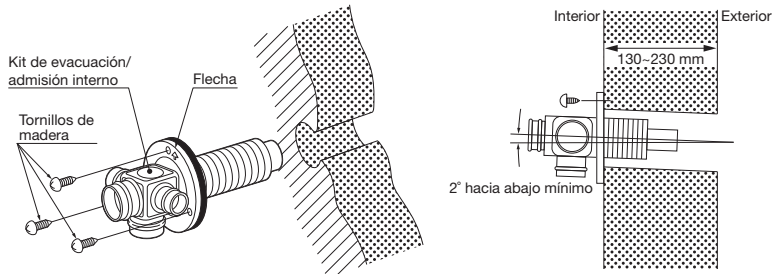


Figura 7

Desde el exterior de la habitación, inserte el kit de evacuación/admisión externo a través de la abertura. Asegure el kit de evacuación/admisión externo a la pared girando en el sentido de las agujas del reloj. Esto bloquea las dos mitades y las une (ver Figura 8).

IMPORTANTE: Asegúrese de que la flecha en la golilla del kit de evacuación/admisión externo apunte hacia arriba.

Asegúrese de fijar también el kit de evacuación/admisión externo (la pieza A que se muestra en la Figura 8).

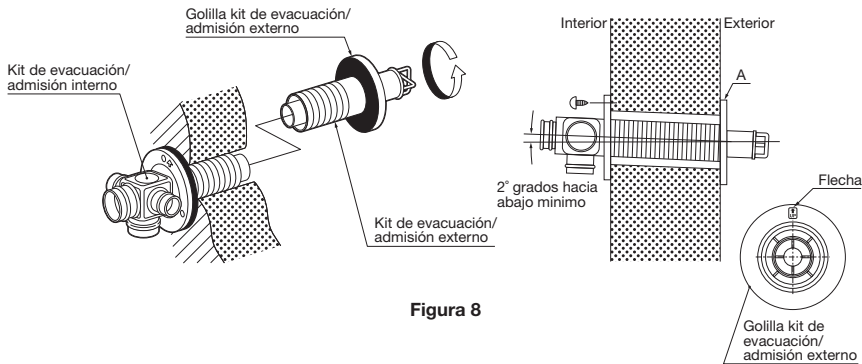


Figura 8

4. Inserte el codo de unión del tubo de escape en ángulo recto en la abertura del tubo de escape. Si fuera necesario, corte la manguera flexible de aire al tamaño deseado. Fije la manguera de aire en ángulo recto a cada extremo de la manguera flexible de aire y acople la manguera de aire en ángulo recto a la abertura de entrada del tubo de escape. Asegure la manguera de aire en ángulo recto a ambos extremos de la manguera flexible de aire. Fije ahora la manguera de aire en ángulo recto a la entrada con una abrazadera de manguera. Selle las entradas y salidas que no se están usando con las tapas suministradas. Asegúrese de que las tapas encajen firmemente en su posición (ver Figura 9). Use agua o espuma de jabón para entregar lubricación al fijar la manguera de aire en ángulo recto en la manguera flexible de aire. El largo total del tubo de escape puede tener un máximo de 3 m (máximo 3 codos).

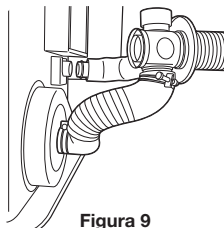


Figura 9

5. Lleve la estufa a su posición. Conecte el codo de unión del tubo de escape en ángulo recto en la abertura de salida de escape y acople el codo de unión del tubo de escape en ángulo recto en la abertura de entrada. Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes (ver Figura 10).

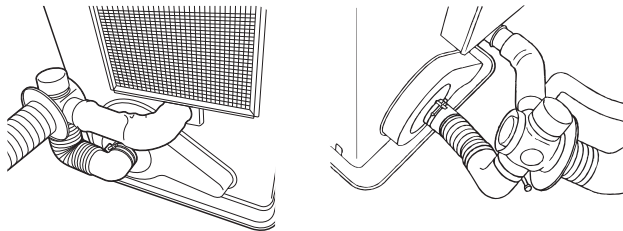


Figura 10

6. Asegure la manguera de aire en ángulo recto a la abertura de entrada con la abrazadera de manguera. Asegure el codo de unión del tubo de escape en ángulo recto al tubo de escape con el porta-tubos (si se usa la tubería de extensión, acople también el porta-tubos a la conexión del codo de unión del tubo de escape en ángulo recto y la tubería de extensión). Asegure el codo de unión del tubo de escape en ángulo recto deslizando el tapón de la tubería hacia el soporte de la abertura de escape (ver Figura 11).

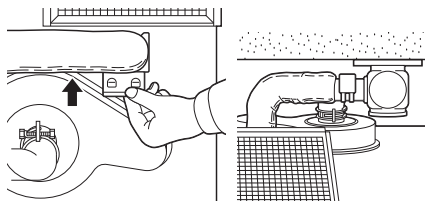
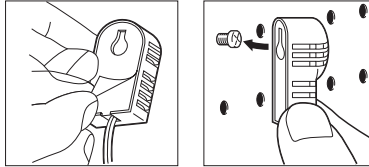


Figura 11

7. El Calefactor trae consigo un sensor de temperatura que tiene un cable de 2,5 metros aproximadamente y está ubicado en la parte de atrás del Calefactor. Asegúrese que el cable no tope en el caño de salida. Ud. puede instalarlo en cualquier parte libre del sol, corrientes de aire frío o tibio proveniente del Calefactor. El sensor de temperatura trae una cinta adhesiva y un orificio para instalarlo en la pared, ya sea pegándolo o, colgándolo en un tornillo.

Si Ud. quiere pegarlo, quite el protector que trae la cinta adhesiva primero, y si no, solo cuélguelo del orificio que trae atrás.



8. Una vez que haya terminado la instalación, asegure el Calefactor a la muralla por medio de las abrazaderas que vienen con el Calefactor. Asegúrese que el Calefactor quede en forma paralela a la muralla (Ver Figura 12).

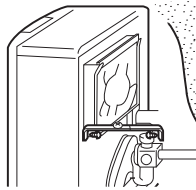


Figura 12

LISTA DE VERIFICACIÓN

- Vea que la estufa está conectada a un enchufe apropiado.
- Asegúrese de que el combustible esté libre de agua u otros contaminantes.
- Revise el exterior del recinto para asegurarse de que no haya combustible u obstrucciones a la libre circulación de aire en la zona inmediatamente adyacente al tubo de escape.
- Inspeccione la manguera del aire de entrada para ver si tiene grietas, conexiones sueltas o bloqueos.
- Inspeccione la manguera del aire de salida para ver si tiene grietas, conexiones sueltas o bloqueos.
- Revise la parte posterior de la estufa para asegurarse de que el flujo de aire hacia el ventilador de circulación de aire no esté obstruido.
- Inspeccione el interior del recinto para asegurarse de que el área inmediatamente adyacente a la estufa se encuentre libre de combustible y de objetos que puedan obstruir el flujo libre del aire.
- Vea que el sensor de la habitación no esté expuesto a corrientes, luz directa del sol o calor radiado directamente desde la estufa.
- Use un nivel de burbuja para verificar que la estufa esté a nivel.

Si esta inspección saca a luz una falla, resuelva el problema antes de usar la estufa.

NOTA: Use solo kerosene pura de alta calidad y libre de agua. Nunca use gasolina, gas propano líquido, gas para hornillos o un líquido inflamable.
El uso de estas sustancias puede provocar explosiones o incendios.

SECCIÓN J: RECOMENDACIONES RESPECTO DEL COMBUSTIBLE (FF-55)

Use solamente kerosene doméstico depurado, jamás gasolina u otro elemento ya que podría originar un incendio de graves consecuencias.

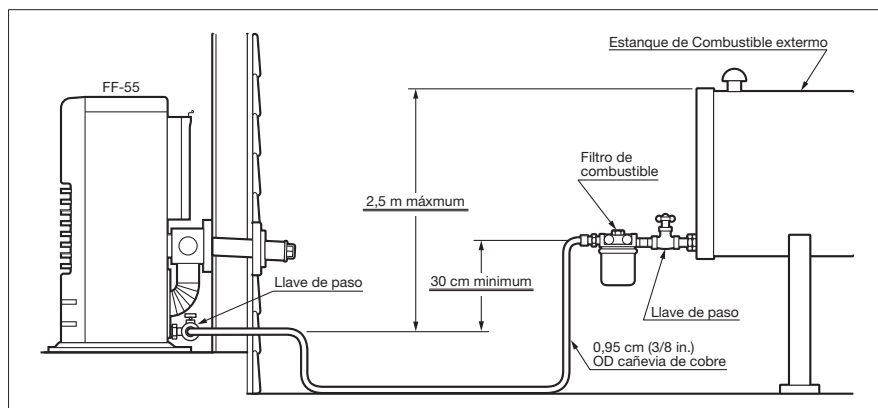
INSTALACION DEL ESTANQUE DE COMBUSTIBLE

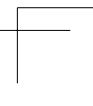
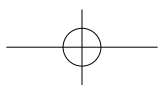
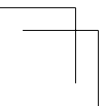
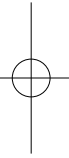
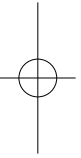
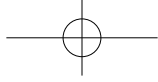
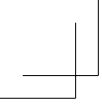
- * La salida del estanque de kerosene debe quedar a por lo menòs 30 cms por sobre la superficie donde está ubicada el Calefactor.
- * Para evitar que exista una presión excesiva de combustible en el Calefactor, la parte alta del estanque no debe quedar a más de 2,5 mts por sobre la superficie donde está el calefactor.
- * El estanque debe estar localizado por lo menos a 2 metros de distancia de la fuente de calor.
- * La cañería del combustible debe ser de cobre de un diámetro de 0,95 cms (3/8 in.).
- * Para evitar bolsas de aire, el conducto de combustible no debe tener doblecos bruscos ni forma de "U".
- * Se recomienda usar un filtro de combustible a la salida del estanque de combustible. Las válvulas de corte también deben instalarse en el conducto de combustible y ser conectadas al estanque de combustible como aparece en el dibujo.

NOTA: Si la válvula está al interior, se recomienda la de tipo de terminales soldados.

IMPORTANTE

LA INSTALACION DE LA ESTUFA Y ESTANQUE DEBE EFECTUARSE DE ACUERDO A LA REGLAMENTACION NACIONAL VIGENTE, LAS RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE O LA NORMA EXTRANJERA NFPA-31 (INSTALLATION OF OIL BURNING EQUIPMENT)





GARANTIA LIMITADA

La Garantía Limitada es extendida al comprador original de esta estufa Toyotomi y cubre cualquier defecto material o técnico por un periodo de 12 meses desde la fecha de compra. Comercial e Importadora BBR S.A.

Asume la responsabilidad de reparar o reemplazar, a nuestra discreción, cualquier componente o unidad defectuosa, si el reclamo es hecho durante los 12 meses siguientes a la compra. (los costos de envío no están cubierto por esta garantía)

Esta garantía no cubre lo siguiente:

1. Equipo no usado o mantenido en conformidad con las instrucciones incluidas con su estufa o daños ocurridos después de la compra.
2. El uso de combustible inapropiado.
3. Baterías (pilas).
4. Mechas
5. Ignitor.
6. Bomba manual.
7. Cualquier daño producido por mal uso.
8. El uso de partes y accesorios no autorizados.

Las restricciones y limitaciones de esta garantía están condicionadas a las leyes locales vigentes en el país o estado donde fue adquirida.

PARA HACER EFECTIVA SU GARANTIA:

Contacte su distribuidor o Servicio Técnico Autorizado más cercano.

TÒYÒTÒMI

BBR S.A.
www.toyotomi.cl
Teléfono Callcenter : 600 586 5000